

**Совет Безопасности**

Distr.: General
20 June 2011
Russian
Original: English

**Тридцать первый доклад Генерального секретаря,
представленный во исполнение пункта 14
резолюции 1284 (1999)****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 14 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности. В нем освещаются события, происшедшие за период с 11 декабря 2010 года, после публикации 10 декабря 2010 года тридцатого доклада (S/2010/635). В докладе содержится обновленная информация по вопросу о пропавших без вести гражданах Кувейта и третьих стран и пропавшей кувейтской собственности, включая национальные архивы.

2. С принятием Советом Безопасности в декабре 2010 года резолюций 1956 (2010), 1957 (2010) и 1958 (2010) ряд основных мандатов в отношении Ирака, утвержденных на основании главы VII, был отменен. В итоге речь идет в основном о невыполненных обязанностях Ирака перед Кувейтом, в том числе в отношении информации о пропавших лицах и собственности. Следует надеяться, что с формированием в конце 2010 года нового правительства Ирака представится возможность урегулировать оставшиеся проблемы во взаимоотношениях между этими двумя странами.

**II. Недавние мероприятия, связанные с репатриацией
и возвращением всех граждан Кувейта и третьих стран
или их останков**

3. На протяжении отчетного периода усилия Координатора высокого уровня посла Геннадия Тарасова были направлены на укрепление доверия и сотрудничества между Кувейтом и Ираком в интересах расширения их практического участия в поиске пропавших без вести лиц и объектов собственности и стимулирования их активности в целях достижения заметного и существенного прогресса в решении задач, сформулированных в пункте 14 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности.



4. Состоявшийся недавно обмен визитами на высоком уровне между Ираком и Кувейтом позволил создать благоприятные условия для контактов Координатора с представителями Ирака и Кувейта и другими членами Трехсторонней комиссии и ее Технического подкомитета, который по-прежнему является главным органом, занимающимся вопросом лиц, пропавших без вести во время войны в Заливе 1990–1991 годов. Полагаясь на серьезное отношение Трехсторонней комиссии и ее Технического подкомитета к своей работе, посол Тарасов постоянно призвал активизировать поиски граждан Кувейта и третьих стран, пропавших без вести в Ираке, для достижения осязаемого прогресса на местах. На этом этапе главная задача заключалась в том, чтобы содействовать и способствовать созданию в рамках Технического подкомитета эффективного механизма для проведения регулярных поисковых мероприятий в возможных местах захоронения погибших граждан Кувейта и третьих стран на территории Ирака. Такой механизм необходим для окончательного выяснения судьбы пропавших без вести людей.

5. Координатор совершил три поездки в регион (в феврале, апреле и мае), которые были приурочены к заседаниям Технического подкомитета и Трехсторонней комиссии. 9 февраля 2011 года его принимал заместитель премьер-министра и министр иностранных дел Кувейта шейх Мохаммед Сабах ас-Салем ас-Сабах, который отметил, что складывающиеся отношения сотрудничества между Ираком и Кувейтом необходимо перевести в русло практических и целенаправленных действий для урегулирования нерешенных проблем, включая закрытие дел по пропавшим без вести и пропавшей собственности. Заместитель премьер-министра подчеркнул, что Кувейт готов сотрудничать с Ираком для содействия скорейшему выполнению им положений соответствующих резолюций Совета Безопасности.

6. 14 апреля 2011 года Координатор встретился с заместителем министра иностранных дел Кувейта Халидом аль-Джараллой. Последний отметил, что поиск останков граждан Кувейта нельзя привязывать к тому, что происходит в сфере политических отношений между Ираком и Кувейтом. Он вновь заявил о своей поддержке усилий Координатора и высказался за продолжение его работы. В этом же духе высказался действующий председатель Кувейтского национального комитета по делам пропавших без вести и военнопленных. Кувейтские официальные лица высоко оценили роль Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности в решении этой гуманитарной проблемы.

7. 22 и 23 мая 2011 года посол Тарасов находился в Ираке, где он встретился с министром по правам человека Мухаммедом Ш. аль-Судани и другими должностными лицами страны. Министр подчеркнул твердое намерение своего правительства выполнить его обязанности в отношении решения проблемы граждан Кувейта и третьих стран и кратко информировал Координатора о проделанной министерством работе. Он отметил, что консультативное совещание членов Трехсторонней комиссии на высоком уровне, состоявшееся 18 мая 2011 года впервые за много лет в Багдаде, свидетельствовало о решимости всех участников активно добиваться прогресса в этом деле. Кувейт предоставил грант в размере 974 000 долл. США, с тем чтобы расширить возможности Ирака в том, что касается раскопок массовых захоронений и идентификации пропавших без вести. Он вновь заявил, что Ирак будет оказывать Координатору содействие в выполнении задач, предусмотренных его мандатом.

8. После того как в декабре 2010 года в Эн-Насирии на юге Ирака была успешно проведена первая совместная поисковая операция по линии Технического подкомитета, Координатор был проинформирован о планах проведения аналогичной операции в районе Эль-Хамисии, в котором, по имеющейся информации, могут находиться останки пропавших без вести граждан Кувейта и третьих стран. После расчистки участка, проведенной недавно группой иракских специалистов, на заседании Технического подкомитета 8 июня 2011 года было принято решение провести эту новую миссию до конца июня 2011 года. Таким образом, это станет вторым подобным мероприятием за шесть месяцев. Как представляется, среди всех заинтересованных сторон растет понимание того, что подобные миссии под эгидой Международного комитета Красного Креста (МККК) и при твердой поддержке членов Технического подкомитета могли бы стать подходящим форматом для дальнейшей работы на местах. По мнению Координатора, которое разделили его собеседники, это могло бы стать главным объектом внимания эффективного функционального механизма, который четко определил бы условия достижения прогресса в деле поиска пропавших без вести, о чем говорится в моем всеобъемлющем докладе (S/2009/190, пункт 16).

9. В мае 2011 года, находясь в Кувейте, посол Тарасов встретился с семьями пропавших без вести и кратко информировал их о текущем положении дел с установлением судьбы их родственников и близких.

10. 26 апреля 2011 года Постоянный представитель Кувейта при Организации Объединенных Наций препроводил Координатору письмо заместителя Председателя Кувейтского национального комитета по делам пропавших без вести и военнопленных, в котором была представлена краткая информация о гражданах Кувейта и третьих стран, останки которых были обнаружены в Ираке (см. приложение).

11. В этой же связи следует отметить, что 5 и 6 июня 2011 года группа экспертов и специалистов по судебно-медицинской экспертизе из МККК, Ирака, Кувейта, Соединенных Штатов Америки и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии провела совместную эксгумацию останков на участке вдоль шоссе 80 в Кувейте. Там были обнаружены 32 комплекта останков, предположительно принадлежащих иракским военнослужащим, причем на некоторых из них имелись личные знаки. По завершении соответствующих процедур они будут переданы иракским властям. Этот факт наряду с возвращением Кувейтом в 2010 году останков 55 иракских военнослужащих свидетельствует об эффективности планомерной профессиональной работы по поиску пропавших без вести, даже по прошествии многих лет.

III. Недавние мероприятия, связанные с возвратом кувейтской собственности

12. Я по-прежнему обеспокоен безрезультатностью поисков национальных архивов Кувейта и отсутствием достоверной информации об их местонахождении.

13. 23 ноября 2010 года премьер-министр Ирака поддержал предложение Координатора об учреждении межведомственного комитета, который возглавил бы работу по поиску пропавших архивов Кувейта и других объектов собственности и отвечал бы за ее координацию.

14. Во время последней поездки Координатора в Багдад он настоятельно призвал правительство Ирака как можно скорее учредить такой официальный орган, с тем чтобы развернуть целенаправленную работу по поиску архивов, которым Кувейт придает особое значение. Это стало бы еще одним свидетельством твердого намерения Ирака разрешить этот чрезвычайно важный для Кувейта вопрос.

IV. Замечания

15. По моему мнению, развернутая работа по поиску пропавших без вести граждан Кувейта и третьих стран постепенно продвигается. Призываю правительство Ирака оперативно принять дальнейшие практические меры в соответствии с его обязанностями, изложенными в пункте 14 резолюции 1284 (1999) Совета Безопасности. Заверения правительства Ирака на этот счет приняты к сведению. С нетерпением ожидаю того момента, когда я смогу доложить Совету Безопасности о конкретных мерах, принятых правительством Ирака для осуществления этой резолюции. Я высоко ценю неизменно конструктивный подход и инициативность правительства Кувейта в данном вопросе.

16. Входящие в практику совместные поисково-раскопочные мероприятия по линии Технического подкомитета представляются перспективным путем ускорения прогресса в практической работе на местах. Одобряю и высоко оцениваю роль МККК и членов Технического подкомитета в этом процессе. Залогом успешного выполнения задач, предусмотренных мандатом, по-прежнему является дальнейшая поддержка со стороны международного сообщества и Совета Безопасности.

17. Я считаю, что задача установления судьбы пропавших без вести граждан Кувейта и третьих стран имеет неотложный характер и что ее решение не должно зависеть от политических факторов и соображений. Поэтому необходимо в максимально возможной степени оградить этот гуманитарный мандат от влияния событий, происходящих на региональном уровне, с тем чтобы обеспечить его эффективное осуществление.

18. Теперь, когда организационные и материально-технические аспекты поиска пропавших без вести, как представляется, урегулированы, задача поиска и идентификации погибших и окончательного выяснения их судьбы приобрела неотложный характер. Реальный и ощутимый прогресс в этом деле наряду с другими необходимыми шагами со стороны Ирака в направлении выполнения его обязанностей перед Кувейтом согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности должны дать положительный импульс и позволить Совету принять решения в соответствии с моим докладом от 27 июля 2009 года, представленным во исполнение пункта 5 резолюции 1859 (2008) (S/2009/385).

19. Я поддерживаю рекомендацию Координатора высокого уровня о создании правительством Ирака действенного национального механизма для направления и координации работы по установлению судьбы национальных архивов Кувейта и других объектов собственности и информирования Организации Объединенных Наций о достигнутых результатах.

20. Рекомендую Совету Безопасности продлить финансирование мандата Координатора до декабря 2011 года в интересах дальнейшего усиления положительных сдвигов в деле осуществления пункта 14 резолюции 1284 (1999).

Приложение

Письмо Постоянного представителя Кувейта при Организации Объединенных Наций от 26 апреля 2011 года на имя Координатора высокого уровня

Настоящим имею честь препроводить прилагаемое послание Его Превосходительства д-ра Ибрагима Маджида аш-Шахина, заместителя Председателя Комитета по делам пропавших без вести и военнопленных на Ваше имя (см. приложение) с неофициальным переводом.

(Подпись) Мансур аль-Отейби
Посол
Постоянный представитель

Приложение

[Подлинный текст на арабском языке]

Национальный комитет по делам пропавших без вести и военнопленных

№ 6/RL/2011
18 апреля 2011 года

Г-ну Геннадию Тарасову
Координатору высокого уровня

Имею честь напомнить о нашей встрече, состоявшейся 13 апреля 2011 года в штаб-квартире Национального комитета по делам пропавших без вести и военнопленных, на которой Вам была предоставлена информация о результатах шестьдесят девятого заседания Технического подкомитета Трехсторонней комиссии.

Хотел бы информировать Вас о текущем положении дел с останками, извлеченными на территории Ирака в 2003 и 2004 годах. Речь идет обо всех останках, эксгумированных на территории Ирака техническими группами из Государства Кувейт в присутствии представителей временного правительства. За истекшее время другие останки извлечены не были. После генетической экспертизы и идентификации, проведенных компетентными органами Кувейта, и возвращения части останков иракской стороне после проведения Кувейтом генетической идентификации каждого комплекта на территории Ирака продолжались работы по поиску мест захоронения 350 военнопленных. В сжатом виде полученные результаты можно изложить следующим образом:

I. Из захоронений 1 и 2 в Кербеле был извлечен 51 комплект останков; 48 комплектов были идентифицированы, 3 комплекта были возвращены (см. таблицу 1).

II. Из захоронения в Эль-Амаре были извлечены 37 комплектов останков; 34 комплекта были идентифицированы, 3 комплекта были возвращены (см. таблицу 2).

III. Из четвертого захоронения в Кербеле были извлечены 47 комплектов останков; 34 комплекта были идентифицированы, 11 комплектов были возвращены, 2 комплекта оказались перемешанными (см. таблицу 3).

IV. Из захоронения в Эр-Рамади были извлечены 32 комплекта останков; 24 комплекта были идентифицированы, 2 комплекта были возвращены и 6 комплектов оказались перемешанными (см. таблицу 4).

V. Из захоронений в Эс-Самаве, Эль-Хаббании и Эр-Рамади были извлечены 142 комплекта останков; 92 комплекта были идентифицированы, 19 комплектов были возвращены, 27 комплектов оказались перемешанными и 4 комплекта были употреблены для экспертизы (см. таблицу 5).

VI. Из захоронений в Эс-Сакране и Эн-Наджафе были извлечены восемь комплектов останков; пять комплектов были идентифицированы, а три были употреблены для экспертизы (см. таблицу 6).

Таким образом, на территории Ирака были извлечены в общей сложности 317 комплектов останков. Идентифицированы останки тел 232 кувейтских военнопленных, обнаруженные на территории Ирака (идентифицированы также останки еще 4 военнопленных, обнаруженные в захоронении в районе Субхана, Кувейт). Сорок три комплекта останков с соответствующей генетической информацией были возвращены иракским властям. Тридцать пять комплектов останков были в перемешанном состоянии, а семь комплектов были употреблены для экспертизы, как указано в таблице 7. Таким образом, в Кувейте нет никаких останков, извлеченных на территории Ирака.

Для информации.

(Подпись) Ибрагим Маджид **аш-Шахин**
Действующий Председатель Комитета

Таблица 1
Кербела, захоронения 1 и 2

<i>Место захоронения</i>	<i>Количество</i>	<i>Полные комплекты останков</i>	<i>Передано Красному Кресту</i>	<i>Перемешанные останки</i>	<i>Употреблено для экспертизы</i>
Кербела 1+2	15	48 комплектов	3 комплекта	–	–
30 сентября — 6 октября 2003 года	30001–30010 30201–30205	30001, 30002 30003, 30004	30014, 30208, 30218		
9 февраля — 15 февраля 2004 года	36 30011–30022 30206–30229	30005, 30006 30007, 30008 30009, 30010 30011, 30012 30013, 30015 30016, 30017 30018, 30019 30020, 30021 30022 30201, 30202 30203, 30204 30205, 30206 30207, 30209 30210, 30211 30212, 30213 30214, 30215 30216, 30217 30219, 30220 30221, 30222 30223, 30224 30225, 30226 30227, 30228 30229			
Всего	51 комплект останков	48 комплектов останков	3 комплекта останков	–	–

Таблица 2
Захоронение в Эль-Амаре

<i>Место захоронения</i>	<i>Количество</i>	<i>Полные комплекты останков</i>	<i>Передано Красному Кресту</i>	<i>Перемешанные останки</i>	<i>Употреблено для экспертизы</i>
Эль-Амара	20	34 комплекта	3 комплекта	–	–
23 марта 2004 года	6100–6109	6100	6117, 6126,		
	6110–6119	6101, 6102	6105		
24 марта 2004 года	17	6103, 6104			
	6120–6128	6106, 6107			
	6129–6136	6108, 6109			
		6110, 6111			
		6112, 6113			
		6114, 6115			
		6116, 6118			
		6119, 6120			
		6121, 6122			
		6123, 6124			
		6125, 6127			
		6128, 6129			
		6130, 6131			
		6132, 6133			
		6134, 6135			
		6136			
Всего	37 комплектов останков	34 комплекта останков	3 комплекта останков	–	–

Таблица 3
Кербела, захоронение 4

<i>Место захоронения</i>	<i>Количество</i>	<i>Полные комплекты останков</i>	<i>Передано Красному Кресту</i>	<i>Перемешанные останки</i>	<i>Употреблено для экспертизы</i>
Кербела 4 17–19 июля 2004 года	12 комплектов	34 комплекта	11 комплектов	2 комплекта	–
	30301–30312	30301, 30303 30304, 30305 30306, 30307	30322, 30324, 30327, 30329, 30331, 30333, 30334, 30339, 30343, 30346, 30347	30302 и 30306 30323 и 30322	
	24 комплекта	30308, 30309 30310, 30311			
	30313–30336	30312, 30313 30314, 30315 30316, 30317			
	11 комплектов	30318, 30319 30320, 30321			
	30337–30347	30325, 30326 30328, 30330 30332, 30335 30336, 30337 30338, 30340 30341, 30342 30344, 30345			
Всего	47 комплектов останков	34 комплекта останков	11 комплектов останков	2 комплекта останков	–

Таблица 4
Эр-Рамади, захоронение 4

<i>Место захоронения</i>	<i>Количество</i>	<i>Полные комплекты останков</i>	<i>Передано Красному Кресту</i>	<i>Перемешанные останки</i>	<i>Употреблено для целей экспертизы</i>
Эр-Рамади 27–29 июля 2004 года	32 комплекта 7101–7132	24 комплекта 7102, 7104 7105, 7106 7108, 7109 7111, 7112 7114, 7115 7116, 7117 7118, 7119 7120, 7121 7122, 7124 7125, 7127 7128, 7129 7130, 7131	2 комплекта 7110–7126	6 комплектов 7101 и 7109 7103 и 7004 7107 и 7004 7113 и 7002 7123 и 7122 7132 и 7131	–
Всего	32 комплекта останков	24 комплекта останков	2 комплекта останков	6 комплектов останков	–

Таблица 5
Захоронения в Эс-Самаве, Эль-Хаббании и Эр-Рамади

<i>Место захоронения</i>	<i>Количество</i>	<i>Полные комплекты останков</i>	<i>Передано Красному Кресту</i>	<i>Перемешанные останки</i>	<i>Употреблено для экспертизы</i>
Эль-Хаббания	8 комплектов 5001–5006 5011–5012	–	6 комплектов 5002, 5003, 5004, 5006, 5011, 5012	–	2 комплекта 5005, 5001
Эс-Самава: первый осмотр	8 комплектов 3001–3008	6 комплектов 3001, 3003, 3005, 3006, 3007, 3008	1 комплект 3004	1 комплект 3001 и 3002	–
Эс-Самава: второй осмотр	48 комплектов 2001–2048	33 комплекта 2002, 2003 2006, 2007 2008, 2009 2011, 2012 2013, 2014 2015, 2016 2017, 2018 2019, 2020 2022, 2023 2024, 2025 2028, 2029 2031, 2032 2035, 2036 2037, 2039 2040, 2041 2042, 2044 2046	6 комплектов 2005, 2010, 2021, 2026, 2047, 2038	9 комплектов 2001 и 2019 2027 и 2022 2030 и 2032 2004 и 2002 2033 и 2047 2034 и 2039 2043 и 2037 2045 и 2039 2048 и 2040	–
Эс-Самава: третий осмотр	40 комплектов 4001–4025 4029–4042 4046	22 комплекта 4001, 4004 4006, 4008 4009, 4011 4012, 4016 4018, 4019 4020, 4021 4023, 4024 4025, 4030 4031, 4032 4033, 4034 4040, 4046	3 комплекта 4005, 4014, 4039	13 комплектов 4002 и 4040 4003 и 4046 4007 и 4008 4010 и 4011 4015 и 4008 4017 и 4011 4035 и 4030 4036 и 4032 4037 и 4021 4038 и 4016 4041 и 4001	2 комплекта 4013 4022

<i>Место захоронения</i>	<i>Количество</i>	<i>Полные комплекты останков</i>	<i>Передано Красному Кресту</i>	<i>Перемешанные останки</i>	<i>Употреблено для экспертизы</i>
				4042 и 4032	
				4029 и 4004	
Эс-Савава: четвертый осмотр	32 комплекта 8000–8031	28 комплектов 8000, 8001 8002, 8003 8004, 8005 8006, 8007 8008, 8009 8010, 8011 8012, 8013 8014, 8015 8017, 8018 8020, 8021 8023, 8024 8025, 8026 8027, 8028 8029, 8030	2 комплекта 8019, 8016	2 комплекта 8022 и 8020 8031 и 8014	–
Эр-Рамади	1 комплект 6001	–	1 комплект 6001	–	–
Эр-Рамади (телевидение Абу-Даби)	5 комплектов 7001–7005	3 комплекта 7002, 7004 7005	–	2 комплекта 7001, 7003	–
Всего	142 комплекта останков	92 комплекта останков	19 комплектов останков	27 комплектов останков	4 комплекта останков

Таблица 6
Захоронения в Эс-Сакране и Эн-Наджафе

<i>Место захоронения</i>	<i>Количество</i>	<i>Полные комплекты останков</i>	<i>Передано Красному Кресту</i>	<i>Перемешанные останки</i>	<i>Употреблено для экспертизы</i>
Эс-Сакран 22 июня 2003 года	3 комплекта 7011–7013	–	3 комплекта 7011–7013	–	–
Эн-Наджаф 15 февраля 2004 года	5 комплектов 9001–9005	–	2 комплекта 9001, 9004	–	3 комплекта 9002, 9003, 9005
Всего	8 комплектов останков	–	5 комплектов останков	–	3 комплекта останков

Таблица 7

<i>Место захоронения</i>	<i>Количество</i>	<i>Полные комплекты останков</i>	<i>Передано Красному Кресту</i>	<i>Перемешанные останки</i>	<i>Употреблено для экспертизы</i>
1 Кербела 1+2	51	48	3	–	–
2 Эль-Амара	37	34	3	–	–
3 Кербела 4	47	34	11	2	–
4 Эр-Рамади	32	24	2	6	–
5 Эс-Савава, Эль-Хаббания и Эр-Рамади	142	92	19	27	4
6 Эс-Сакран и Эн-Наджаф	8		5	–	3
Всего	317	232	43	35	7